

CHAPTER 1. INTRODUCTION

1.1 Background

English language is known as the global language and takes an important role as an effective communication tool between Nation. Lane (2018) stated that English include in the top 10 languages by total number of speakers. English at the third place with 360 million total speakers, in the first place is Mandarin with 1.2 billion total speaker, the second is Spanish 400 million total speakers. For that reason, English language opens international doors start from education, business, entertainment, politic and diplomacy. For example, in business field English is the dominant business language and it become a necessity for people to speak English if the want to enter a global workforce or to cooperate with allies country. In education field, there are many sources such as book, journal and article published in English. Another example is the use of English in technology field. When we buy an electronic device such as television, smartphone, or computer we will get a guidebook in english version, in the setting English will adjust as the language that will use or even we download an application the language setting will provide in English version.

We already known that English influence us in many aspects of our life. Beside that, we should know that our country Indonesia, categorized as a low English ability country. Based on EPI (English Proficiency Index) in eighth edition, a global survey which measure the usage of English from around the world, Indonesia ranked 51st from 88 countries from around the world. This study put Indonesia below Vietnam, which in 41st rank. Among Asean Country, Singapore categorized in very high, followed by Philippines in high category. In Indonesia English is not an official language, but English become a foreign language. Beside Bahasa Indonesia, Indonesia also has 652 local languages based on Antara (2018). This is the reason why the English ability of Indonesia is still low, even English become a subject which learned in school for approximately 6 years. Subekti and Lawson (2008) mention that

college student have some difficulties in learning English, such as low motivation, low mastery of the basic concept, less of practice, and forget factors. In a small context it also happened in Information Technology Department of Politeknik Negeri Jember.

After doing a preliminary study the writer knew that there is an Information System Course. Information System Course teached in every study program in Information Technology Department of Politeknik Negeri Jember which are Informatics Engineering, Informatics Management, and Computer Engineering. Information System Course use an English e-book as the main module in the learning process. Based on the preliminary that the writer did through the interview with Mr. Ery Setyawan at the Information Technology Department, he said that this English E-book is important since it is a basic material to learn, but there is a problem in understanding this English E-book especially for the student. The problem is this E-book is in English version. The lecturer said that to help the student understand about the material, this E-book must be translated into Bahasa Indonesia. The writer also asked her friend in Information Technology related with the English E-book and the writer's friend confess that sometimes the student of IT department use google translate to get the meaning of the text, although they realize that it can't reliable and can cause misunderstanding.

According to the fact above, as the student of English Department, the writer choose a project to translate an English E-book entitled "Operating System Concepts, Ninth Edition" that used in Information System Course in order to help the students of Information Technology Department of Politeknik Negeri Jember could understand about the content of the English E-book.

1.2 Objective

The objective of this final project was to translate an e-book of Information Technology Department entitled “Operating System Ninth Concept Edition” Page 203-218 into Bahasa Indonesia.

1.3 Significances

This final project will give benefits to the following parties :

1.3.1 For the Information Technology Department

The product of this final project could be used as the main source in teaching learning process for both students and lecturers. The students would be easier to understand about the content of the English E-book in Indonesian version and they could apply the knowledge both in practicum and theory class.

1.3.2 For the writer of this final project

By translating a book entitled “Operating System Ninth Concept Edition” on page 203-218 into Bahasa Indonesia, the writer could increase and develop the writer’s skill in writing, reading, and also translation ability.

1.3.3 For the student of English Study Program

The report of this final project could be used as the references for the next students of English Study Program who want to make a final project especially in translation.